



## Bando 2/2020 del 11 agosto 2020: Vendita all'asta del contingente doganale n. 20 per la frutta da sidro per il 2020

### 1 Avvertenze generali

Per importare la frutta da sidro è necessario un permesso generale d'importazione (PGI). Il PGI è concesso su domanda dall'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG), Settore Importazioni ed esportazioni, Schwarzenburgstrasse 165, 3003 Berna.

Qualora l'UFAG sospettasse che i partecipanti si siano accordati sui prezzi, informa immediatamente la segreteria della Commissione della concorrenza. Essa valuterà la fattispecie dal profilo del diritto sui cartelli ed eventualmente avvierà un procedimento nel quadro del diritto sui cartelli. L'UFAG si riserva il diritto di escludere dall'assegnazione di quote di contingente doganale coloro i quali si sono accordati sui prezzi.

### 2 Basi legali

Le prescrizioni generali in materia di vendita all'asta sono contenute nell'ordinanza del 26 ottobre 2011 sulle importazioni agricole (OIAgr; RS 916.01).

In virtù dell'articolo 16 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998 concernente l'importazione e l'esportazione di verdura, frutta e prodotti della floricoltura (OIEVFF; RS 916.121.10) il contingente doganale n. 20 per la frutta da sidro viene messo all'asta.

### 3 Offerenti autorizzati e moduli di offerta

Possono partecipare all'asta le persone fisiche e giuridiche nonché le comunità di persone con domicilio o sede sul territorio doganale svizzero.

I moduli d'offerta possono essere richiesti alla persona di contatto (punto 9) presso l'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG), Schwarzenburgstrasse 165, 3003 Berna, oppure scaricati dal sito Internet ([www.import.ufag.admin.ch](http://www.import.ufag.admin.ch)) sotto la rubrica "Vendite all'asta" unitamente al presente bando d'asta.

### 4 Quantitativo messo all'asta

Prodotto	Voci di tariffa	Quantitativo kg netti	Periodo d'importazione
Frutta da sidro e per la distillazione (mela e pera)	0808.1011 e 0808.3011	172'000	1.9.-30.11.2020

### 5 Offerte

#### Novità dal 1° gennaio 2020

**Non sono più consentiti gli invii via fax di domande, notifiche e offerte.**

Raccomandiamo di inoltrare le offerte utilizzando l'applicazione Internet vendita all'asta elettronica. Per informazioni concernenti la vendita all'asta elettronica rimandiamo al sito Internet dell'UFAG ([www.eversteigerung.ch](http://www.eversteigerung.ch)). Le offerte possono tuttavia essere presentate anche per posta (con la menzione "Offerta frutta da sidro").

Le offerte **devono pervenire entro giovedì 25 giugno 2020, alle 16.30, all'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG)**, Settore Importazioni ed esportazioni, Schwarzenburgstrasse 165, 3003 Berna.

Se le offerte sono inoltrate per posta non fa fede il timbro postale, bensì l'entrata in tempo utile dei moduli d'offerta presso l'UFAG. **Onde poter dimostrare l'inoltro per posta, si consiglia di spedire le offerte con lettera raccomandata.**

Ciascun offerente può presentare al massimo cinque offerte con prezzi e quantitativi diversi. In caso di presentazione di più offerte, esse vengono sommate, sempre che possano essere tenute completamente o parzialmente in considerazione ai fini dell'assegnazione. Può quindi verificarsi il caso che l'offerente riceva un'aggiudicazione per tutte cinque le offerte. **I prezzi vanno indicati in franchi svizzeri e in centesimi interi per 100 kg netti.** Le offerte che ammontano a 0 (zero franchi e zero centesimi) non sono tenute in considerazione.

Non si entra nel merito di offerte:

- a. pervenute tardivamente all'UFAG;
- b. che contengono riserve, limitazioni e modifiche rispetto al bando.

Decorso il termine d'inoltro, le offerte non possono essere modificate né ritirate.

## 6 Assegnazione

L'assegnazione avviene, a partire dal miglior prezzo, in ordine decrescente rispetto ai prezzi offerti.

Se al livello più basso dei prezzi che entra in considerazione le offerte presentate superano il quantitativo che deve essere ancora assegnato, esse sono ridotte proporzionalmente.

Se l'assegnazione non comporta l'esaurimento del quantitativo di contingente doganale messo all'asta, il quantitativo restante può essere di nuovo oggetto di un bando generale.

## 7 Prezzo d'aggiudicazione e termine di pagamento

- a. Il prezzo d'aggiudicazione corrisponde al prezzo offerto.
- b. Il termine di pagamento è di **90 giorni**<sup>1</sup> a contare dalla data della decisione.
- c. Il prezzo d'aggiudicazione deve essere pagato in ogni caso, anche se la quota di contingente doganale aggiudicata non viene importata o viene importata soltanto parzialmente.
- d. Il prezzo d'aggiudicazione per il quantitativo acquisito all'asta non comprende alcun tributo doganale né tasse.
- e. Per infrazioni sono adottate misure amministrative secondo l'articolo 169 della legge del 29 aprile 1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1).

## 8 Utilizzazione del diritto d'importazione

Le quote di contingente doganale possono essere utilizzate soltanto dal **1° settembre al 30 novembre 2020**.

## 9 Informazioni

Per informazioni rivolgersi a Nicolas Spörri (tel. 058 462 23 48)

Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG)  
Settore Importazioni ed esportazioni

---

<sup>1</sup> Nella sua seduta del 1° aprile 2020, vista la crisi in atto, il Consiglio federale ha deciso di adeguare l'ordinanza sulle importazioni agricole. Pertanto, dal 1° aprile 2020 e fino a 1 ottobre 2020 i **termini di pagamento relativi alla vendita all'asta saranno prorogati di 60 giorni**. Il nuovo termine di pagamento sarà specificato nella rispettiva decisione.



## Offerta(e) per la vendita all'asta del contingente doganale n. 20 per la frutta da sidro per il 2020

**Mittente:**

PGI n.: \_\_\_\_\_

Ditta: \_\_\_\_\_

Cognome, nome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

NPA, luogo: \_\_\_\_\_

<b>Frutta da sidro (mele e pera)</b> (Voci di tariffa doganale: 0808.1011 e 0808.3011)			
	<b>Quantitativo</b>	<b>Offerta per 100 kg netto</b>	
		kg netti	Franchi
1a offerta			
2a offerta			
3a offerta			
4a offerta			
5a offerta			

Luogo, data: \_\_\_\_\_ Timbro della ditta  
e firma \_\_\_\_\_

**La presente offerta deve pervenire, in conformità al bando 2/2020 del 11 agosto 2020, entro giovedì, 19 agosto 2020, ore 16.30, all'Ufficio federale dell'agricoltura:**

Confidenziale

Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG), "Offerta(e) Frutta da sidro", Settore Importazioni ed esportazioni, Schwarzenburgstrasse 165, 3003 Berna

**Novità dal 1° gennaio 2020**

**Non sono più consentiti gli invii via fax di domande, notifiche e offerte.**